

# «L'integraziun linguistica gia en las canortas»

Intervista cun Duri Bezzola, president da la LR

CUN DURI BEZZOLA  
HA DISCURRÌ FLURIN ANDRY / ANR

■ Dapi Bumaun presidescha Duri Bezzola da Samedan la Lia Rumantscha (LR). En occasiun dal giubileum da 75 onns dapi ch'il rumantsch è daventà lingua naziunala formulescha el in pèr patratgs pertutgant la situaziun dal rumantsch, numna strategias per rinforzar la lingua sco era projects per l'avegnir dal rumantsch.

*Tge ha purtà al rumantsch la decisiun da la populaziun e da tut ils chantuns en Svizra ils 20 da favrer 1938 che nossa lingua duai d'avegnir la quarta lingua naziunala?*

Duri Bezzola: Quella giada è vegnida renconuschida nossa lingua l'emprima giada en Svizra sin il stgalm naziunala sco ina da las linguas dal pajais. Fin quella giada existiva il rumantsch en fund simplamain, senza che la confederaziun avess prendì posiziun envers questa lingua discurrenda en il Grischun. Dunque è quai stà in pass fitg impurtant ch'è stà pussaivel grazia a la solidaritad che regnava gia quella giada en tut la Svizra per il rumantsch. 92 pertschient da la populaziun, en tut las parts da la Svizra, han ditg dal 1938 gea al rumantsch. Quai è stà in dubel signal, dad ina vart cunter tendenzas da l'Italia da vulair s'appropriar dal rumantsch sco dialect talian, sco ch'i deva da quel temp en Germania l'intenziun da sorprendere la Svizra tudestga sco part da lur pajais. Quai è stà damai ina part da la defaisa naziunala vers anora. Il segund element è stà naturalmain il signal che questa minoritad duessia vegnir renconuschida e mantegnida.

## La LR nun è in organissem isolà

*Ils onns otganta è daventà cun l'approvaziun da la lescha da linguas il rumantsch lingua mez uffiziala. Tge ha quai purtà al rumantsch?*

Quai è stà in da divers pass. Durant quels decennis fin avant paucs onns hai dà in'entira chadaina da midaments che han manà pass per pass ad in sustegn pli concret e pli ferm da la lingua. Cun la decisiun avant 75 onns han ins già la basa legala per che la confederaziun possia ensemen cun il chantun metter a disposiziun daners per mantegnair e promover la lingua rumantscha. In dals elements è stà ch'il rumantsch ha pudì vegnir duvrà er en l'administraziun publica tant federala sco era chantunala. Ins ha endrizzà servetschs da traducziun e da lingua, ins ha mess a disposiziun meds finanzials per promover activitads culturalas rumantschas, ils meds da massa rumantschs han pudì vegnir sustegnids, saja quai il Radio Rumantsch ch'è ozendi crai jau in element fitg impurtant e che fa er ina bella e buna punt tranter las regiuns rumantschas, l'anr e La Quotidiana. Ina consequenza è era stada ch'ils curs da rumantsch è vegnids rinforzads, sustegn da la litteratura, da publicaziuns e differentas mesiras per assimilar persunas d'autras linguas en il territori rumantsch ed alura er il rinfor-



zament da las stentas a favur da las scolas rumantschas.

*Durant ils ultims dus decennis ha la LR adina puspè reduci sias activitads e diminuì sias plazzas da lavur. Prevesa la LR da cuntinuar cun questa strategia?*

Ina constat betg che la LR ha puspè reduci sias activitads. Ina strategia en quel senn na datti betg. La LR ha concentrà las forzas e desistì d'ingninas activitads a favur dad autras. La strategia è da far la meglras lavurs pussaivlas cun quels meds che stattan a disposiziun. Quai è en fund il punct. Igl è da ponderar sche tenor ils basegns e las pretensiuns legalas e politicas bastian ils daners che stattan uss a disposiziun. Naturalmain nascha ord quai l'idea ch'ils meds na bastian, stgars èn els segiramain, ch'ins vules proponer per l'avegnir da pudair realisar anc autras activitads che na pon oz betg vegnir realisadas per mancanza da meds finanzials.

*Na fiss betg stà il giubileum da 75 onns lingua naziunala ina bun'ocasiun per inoltrar ina nova instanza a la confederaziun cun la finamira da survegnir dapli sustegn finanziel?*

Quai avess segiramain pudì esser ina cumbinaziun, però ina tala cumbinaziun è pir alura pussaivla sch'ins ha pront er insatge concret, bain stabili e che sa posa er propi sin ils basegns e sin la voluntad da la Rumantschia. Ina tala proposta elavurada nun è anc avantmaun. Quai è però ina voluntad che exista: La LR prevesa ils proxims mais da lavurar vi da quai. I sa tracta da far ina survista da la situaziun, dals basegns e da las aspiraziuns da la populaziun rumantscha e da deducir ord quai tge mesiras che fissan necessarias per evitar ch'il svilup dal rumantsch gaja en ina schletta direziun. Ord questa chadaina logica pudes propi resultar ina proposta pli concreta.

*I vegn crititgà mintgant che la LR saja memia passiva. Tge schais Vos da quai?*

L'ambiziun che la LR saja activa sin quest sectur è segiramain gista. Jau na

sai betg giuditgar e quai n'è era betg mia rolla da giuditgar tge che la LR ha fatg ils ultims onns. Igl è però adina impurtant da chapir che la LR nun è in organissem isolà. La LR viva da la forza ch'ella survegn dals Rumantschs, da las uniuns affiliadas, dad exponents da la Rumantschia, ils quals surdattan lur energia, lur ideas a la LR per ch'ella possia daventar activa a favur dal rumantsch. Savens funcziuna quai auter, exponents da la Rumantschia observan tge che quels da la Lia fan, en emprima lingia per crititgar e savens era ridiculisar quai che vegn fatg, emblidond che lur contribuziun e lur energia ston far part da la forza da la LR.

## Sustegn era cun lavur politica

*Nua èsi tenor Vos da metter en l'avegnir ils accents per rinforzar e promover il rumantsch? Tgeninas èn las pitgas impurtantas?*

Quai sto resultar or da quella discussiun cun bleras persunas da la Rumantschia che nus vulain far, or da quella analisa menziunada. I dat segiramain tscherts elements che nus purtain en en la discussiun, che ston vegnir resguardads per la lavur en l'avegnir. Quai è tscherts midaments, tscherts trends sco la bilinguitad che è element e part dal program LR dapi 2008. Tgenin Rumantsch nun è biling? Avant tschient onns era quai anc tut auter, quella giada devi anc blers Rumantschs monolings. La bilinguitad maina cun sai ina flexibilitad ch'è extraordinaria, fitg bella, ma che dat a mintga Rumantsch era la libertad dad ir a perder a la Rumantschia causa ch'el è mobil. Quai è il segund element da la bilinguitad, la mobilitad. In auter punct è l'erosiun dal territori rumantsch che fa quitads. L'avegnir dal rumantsch na dependa tuttavia betg be da la LR e da las uniuns affiliadas, quel avegnir dependa en emprima lingia co ch'il rumantsch sa sviluppa en ils ravugls rumantschs, en las vischnancas, la famiglias, las societads. L'adiever dal

rumantsch è per finir decisiv. La LR è qua per sorprendere tschertas funcziuns e per s'engaschar per la Rumantschia, ma l'orma ed il motor, la vitalitad dal rumantsch na pon betg vegnir garantids dad uniuns ed organisaziuns sco la LR. Quellas pon be accompagnar, sustegnair ed esser il portapled vers anora. Cun dir quai è era gist ditg che nus stuain guardar bain da betg ans impedir vicendaivlain en questa Rumantschia che na cumpiglia betg pli tantas persunas. Nus stuain cultivar ina tscherta unitad, uniun, uschiglio ans perdain nus en ina mar fitg gronda.

*En tge connex surtut?*

Nossa discussiun che nus avain già ils ultims onns e mais davart il rumantsch grischun en scola è segiramain in punct che ha mussà dad ina vart che la Rumantschia viva anc, questa emeziun, forza è insatge fitg legraivel. Da l'autra vart stuain nus però guardar che questa forza na mainia betg ad in cumbat che indeblescha nossa lingua anc pli ferm, per finir na resta pli nagin.

## Cultivar ina tscherta unitad, uniun

*Qualas èn per l'avegnir las pitgas principalas dal rumantsch?*

Pitgas ch'ins po influenzar er instituzionalmain è segiramain la scola, in element fitg impurtant. In quità è ch'i na gartegia betg a la scola da mantegnair questa funcziun essenziala causa ch'i manca pli e pli magisters e magistras rumantschas che han la cumpetenza linguistica necessaria per dar vinnant il rumantsch a lur scolars. Sper la scola è la lavur dals meds da massa fitg valorusa: Mia observaziun persunala è che las Rumantschas ed ils Rumantschs pon tadlar l'entir di radio che als confronta da maniera fitg natirala cun ils differents idioms e cun rg, quai ans maina propi vinnant. Uschia daventan ils Rumantschs pli averts, meglie preparads per furmar in'uniun pli vasta. Per part

funcziuna quai gia per tschertins, surtut per la generaziun in zic pli veglia. Ma sch'ils giuvens taidlan propi il radio e guardan la Televisiun Rumantscha e legian artitgels scrits en ils differents idioms ed rg, qua hai jau pli-tost dubis.

*Quant ditg vegn il rumantsch a Voss avis anc a viver?*

Far da quellas previsiuns na fa tenor mai betg senn. Ins speculava gia avant bundant tschient onns ch'il rumantsch moria. Sche quellas speculaziuns fissan daventadas realitad na discurren nus uss betg pli rumantsch. Jau crai che quests process durian pli ditg che quai ch'ins crai. Ma l'erosiun u la diminuziun da la forza e dal dumber da las persunas che discurren rumantsch, quella ha propi lieu. Quel svilup vegn uss era sustegnì dal svilup demografic. Surtut en ils territoris stgettmain rumantschs sa diminuischa il dumber da la gliud che discurre rumantsch. Sche quest svilup cuntinua, sch'i dat be in dumber adina pli pitschen da Rumantschs, alur è la proxima generaziun da Rumantschas e Rumantschs bainquant pli pitschna.

## Evitar cumbats che indebleschan

*Tge pudessan ins far per evitar u almain retardar quest svilup?*

L'incumbensa da la LR resta da sustegnair, promover e defender il rumantsch cun noss servetschs, tant linguisticamain sco era culturalmain, cun curs da lingua e perfin era cun la lavur politica.

*Exista in project concret per cuntanscher la finamira da la LR?*

Jau sun dapi il mais schaner en funcziun sco president da la LR. Fin uss hai jau già mo emprims discurs cun ils collavuradors. Quai dovra uss in process per sviluppar vinnant las strategias e proponer projects novs. Nus vulain far quai sco ditg cun lantschar in dialog cun blers auters ensemen, cun la finamira dad elavurar proposas e lavurs impurtantas da la LR. In punct che m'interessa er e che jau hai numnà gia avant in onn è: Nus savain ch'igl è impurtant da promover il rumantsch en scola. Sche nus crajain ch'i bastia da cumenzar cun quai en scoletta u en scola primara, alur ans sbagliain nus probablmain. Impurtant èsi en avegnir pli e pli che nus chattian furmas per ch'els uffants anc pli pitschens entrian in contact cun la lingua rumantscha. In dals lieus predestinads per quai èn las canortas che vegnan avridas en differents lieus. Sch'els uffants han da pitschen ensi, gia en canorta, contact concret cun il rumantsch, alur èn els sunter era pronts per s'integrar socialmain e linguisticamain en scola, en las vischnancas. Sch'els na survegnan betg quella fundamenta savain nus ch'igl è bier pli difficil. Alura na gartegi betg. Perquai ma dumond jau sch'ins na stuess betg far in sforz e scolar in'entira generaziun da persunas giuvnas rumantschas per lavurar cun uffants pitschens.